



**REPUBLIKA HRVATSKA
ISTARSKA ŽUPANIJA**



**GRAD PULA-POLA
GRADONAČELNIK**

**REPUBBLICA DI CROAZIA
REGIONE ISTRIANA**



**CITTÀ DI PULA-POLA
IL SINDACO**



ISO 9001



ISO 27001



IQNet SR-10



Cro Cert

KLASA:363-05/21-01/49
URBROJ:2168/01-01-01-01-0019-21-2
Pula, 05. studenog 2021.

GRADSKO VIJEĆE GRADA PULE

PREDMET: Zaključak o utvrđivanju prijedloga Pravilnika za određivanje prijedloga imena ulica i trgova i za postavljanje spomenika na području Grada Pule-Pola
- dostavlja se

U predmetu razmatranja i utvrđivanja prijedloga Pravilnika za određivanje prijedloga imena ulica i trgova i za postavljanje spomenika na području Grada Pule-Pola, temeljem članka 61. Statuta Grada Pula-Pola («Službene novine» Grada Pule br. 7/09, 16/09, 12/11, 1/13, 2/18, 2/20, 4/21, 5/21), Gradonačelnik Grada Pule dana 05. studenog 2021. godine, donio je

ZAKLJUČAK

1. Utvrđuje se prijedlog Pravilnika za određivanje prijedloga imena ulica i trgova i za postavljanje spomenika na području Grada Pule-Pola.

2. Akt iz točke 1. sastavni je dio ovog Zaključka.

3. Ovaj Zaključak proslijedit će se Gradskom vijeću Grada Pule, na nadležno postupanje.

Ovlašćuju se dr.sc. Filip Zoričić, gradonačelnik Grada Pule, dr.sc. Ivona Močenić, zamjenica gradonačelnika Grada Pule, Bruno Černjul, zamjenik gradonačelnika Grada Pule, Ingrid Bulian, p.o. pročelnica Upravnog odjela za prostorno planiranje i zaštitu okoliša i Barbara Belić Raunić, voditeljica Odsjeka za prostorno planiranje i graditeljsko naslijeđe, da sudjeluju u radu Gradskog vijeća po prijedlogu akta, te da se izjašnjavaju o amandmanima na isti.

4. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

**GRADONAČELNIK
dr.sc. Filip Zoričić, prof.**

Temeljem članka 9. Zakona o naseljima ("Narodne novine" br. 54/88), članka 104. stavak 5. Zakona o komunalnom gospodarstvu („Narodne novine“ br. 68/18, 110/18 i 32/20), Odluke o komunalnom redu i članka 39. Statuta Grada Pula-Pola („Službene novine“ Grada Pule br. 7/09, 16/09, 12/11, 01/13, 2/18, 2/20, 4/21 i 5/21), Gradsko vijeće Grada Pule-Pola dana 2021. godine, donosi

P R A V I L N I K

za određivanje prijedloga imena ulica i trgova i za postavljanje spomenika na području Grada Pule-Pola

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Ovim se Pravilnikom utvrđuju načela, kriteriji i postupak za određivanje prijedloga imena ulica i trgova na području Grada Pule-Pola (u daljnjem tekstu: Grad Pula), kao i način obilježavanja istih, te načela, kriteriji i postupak za postavljanje, premještanje ili uklanjanje spomenika, bisti, skulptura i drugih spomen obilježja (u daljnjem tekstu: spomenika) na području Grada Pule.

Članak 2.

Ulicom, odnosno trgom, u smislu ovog Pravilnika smatra se javno prometna površina unutar građevinskog područja naselja i to: cesta, avenija, aleja, park, perivoj, prolaz, prilaz, magistrala, šetalište, stube, obala, uvala, odvojak, put, poljana, gat, stubište, obronak, brijeg, zavoj, dol, prečac, vidikovac i sl.

Područje ulice odnosno trga obuhvaća javno-prometnu površinu i pripadajuće katastarske čestice.

Upravno tijelo Grada Pule u čijoj su nadležnosti poslovi graditeljskog naslijeđa vodi evidenciju ulica i trgova koje su trenutno bez imena.

Članak 3.

Ulica odnosno trg imaju ime.

Na području Grada Pule ne mogu biti dvije ili više ulica, odnosno trgova s istim imenom.

Članak 4.

Ime ulice odnosno trga utvrđuje Gradsko vijeće Grada Pule, na prijedlog Gradonačelnika Grada Pule.

Prijedlog Gradonačelnika Grada Pule temelji se na prethodno pribavljenom mišljenju Odbora za utvrđivanje prijedloga imena ulica i trgova na području Grada Pule (u daljnjem tekstu: Odbor).

Članak 5.

Odbor iz prethodnog članka ovog Pravilnika, imenuje Gradonačelnik Grada Pule, zasebnim aktom, iz redova istaknutih društvenih, javnih i kulturnih osoba s područja Grada Pule.

Odbor se osniva kao stalno radno tijelo Gradonačelnika Grada Pule. Odbor ima predsjednika i šest članova.

Odbor može započeti s radom ako je na sjednici prisutna većina članova. Odbor donosi odluke većinom glasova nazočnih članova.

Administrativno – tehničke i druge stručne poslove za potrebe rada Odbora obavlja upravno tijelo u čijoj su nadležnosti poslovi graditeljskog naslijeđa.

FOND IMENA

Članak 6.

Imena ulica odnosno trgova određuju se prema zemljopisnim i drugim pojmovima (toponimima), te po imenima i datumima vezanim za povijesne događaje ili osobe koje su dale značajan doprinos društvenom, kulturnom i znanstvenom razvitku Grada Pule, regije, države i/ili svijeta.

Članak 7.

Za područje Grada Pule vodi se jedinstven Fond imena koji predstavlja temelj za određivanje imena ulica i trgova (u daljnjem tekstu: Fond).

Fond osniva i vodi Odbor.

Fond je javni dokument i objavljuje se na službenim internet stranicama Grada Pule.

Članak 8.

Inicijativu za utvrđivanje imena ulica i trgova, odnosno za uvrštenje pojmova u jedinstveni Fond, mogu dati fizičke i pravne osobe s područja Grada Pule.

Inicijativa iz prethodnog stavka sadrži prijedlog koji mora biti obrazložen i u pisanoj formi.

Ako se za ime ulice odnosno trga predlaže zemljopisni pojam, potrebno je obrazložiti njegovu dosadašnju lokaciju u prostoru i etimologijsko značenje pojma vodeći računa o narječju.

Ako se za ime ulice odnosno trga predlaže ime osobe, potrebno je priložiti životopis koji mora sadržavati osnovne podatke o osobi i značaju njenog doprinosa zbog kojeg se podnosi prijedlog.

Svaki podnositelj inicijative bit će obaviješten o rezultatu razmatranja date inicijative.

Članak 9.

Na temelju inicijative iz prethodnog članka ovog Pravilnika, kao i na temelju vlastite inicijative Odbor može u Fond uvrstiti pojmove, datume odnosno imena osoba za koje ocijeni da su valjano obrazloženi i argumentirani te za koje je dostavljeno dovoljno podataka temeljem kojih se mogu uvrstiti u Fond.

NAČELA I KRITERIJI ZA ODREĐIVANJE IMENA ULICA I TRGOVA

Članak 10.

Na temelju podataka iz Fonda i vodeći računa o postojanju ulice odnosno trga bez imena u evidenciji iz članka 2. stavak 3. ovoga Pravilnika, Odbor daje mišljenje o imenovanju ulica i trgova.

Prilikom utvrđivanja mišljenja, Odbor se rukovodi slijedećim načelima:

- uvažavati izvorna rješenja odnosno prva imena ulica i trgova iz vremena kada su izgrađeni, kao i naziva koji su se udomaćili tijekom povijesti i postali dio svijesti građana;
- izbjegavati mijenjanje postojećih imena ulica odnosno trgova;
- uvažavati potrebu grupiranja imena ulica i trgova radi kvalitetne orijentacijske obavijesti;
- pri imenovanju postići raznolikost nomenklature i razbiti monotoniju ponavljanja;
- uvažavati načelo vremenske (povijesne) distance u predlaganju imena osobe za imenovanje ulice ili trga, tako da od smrti osobe koju se predlaže, treba proći najmanje 5 (pet) godina;
- za imenovanje ulice ili trga predlagati osobe koje su obilježile kulturni, znanstveni ili društveno-politički razvoj Grad Pule, regije, države i/ili svijeta;
- ostala načela i kriteriji koje će prilikom svoga rada Odbor procijeniti relevantnima u predmetnoj proceduri.

POSTUPAK IMENOVANJA ULICA I TRGOVA

Članak 11.

Postupak imenovanja ulice odnosno trga započinje Inicijativom iz članka 8. ovog Pravilnika, koja se podnosi Odboru putem upravnog tijela Grada Pule u čijoj su nadležnosti poslovi graditeljskog naslijeđa. Prijedlozi moraju sadržavati slijedeće obavezne elemente:

1. tekstualni opis s osnovnim podacima o lokaciji i izgledu ulice ili trga koji je trenutno bez imena, uz grafički odnosno foto prikaz predložene lokacije. Navedeni podaci unose se u evidenciju iz članka 2. stavak 3. ovoga Pravilnika;
2. prijedlog imena ulice odnosno trga sukladno članku 8. ovog Pravilnika.

Na traženje Odbora, podnositelj prijedloga dužan je dostaviti i dodatnu dokumentaciju.

Prijedlozi koji ne budu podneseni u suglasju s odredbama ovoga članka neće se uzeti u razmatranje.

Izuzetno od odredbe iz stavka 1. ovog članka, Odbor može razmatrati Inicijativu i u slučaju da sadrži samo jedan od obvezujućih elemenata, ukoliko:

- konstatira da je predloženo ime ulice ili trga već uvršteno u Fond imena;
- se prijedlog odnosi na uvrštenje u Fond imena, bez predlaganja lokacije.

Članak 12.

Odbor pod pretpostavkom kvalitetnog odabira predložene lokacije, vrednuje opravdanost predloženog imenovanja, odnosno odlučuje o prijedlogu imena ulice odnosno trga.



ISO 9001



ISO 27001



IQNet SR-10



Cro Cert

Prije upućivanja svog mišljenja Gradonačelniku Grada Pule na nadležno postupanje, Odbor mora pribaviti mišljenje Mjesnog odbora na čijem se području ulica odnosno trg nalazi.

Prihvatanjem mišljenja Odbora od strane Gradonačelnika Grada Pule, ostvaruju se uvjeti za izmjenu i/ili dopunu Odluke o određivanju imena ulica i trgova u gradu Puli koja se upućuje Gradskom vijeću na donošenje.

NAČIN OBILJEŽAVANJA ULICA I TRGOVA

Članak 13.

Način obilježavanja imena ulica i trgova te obilježavanje kućnih brojeva na području Grada Pule, određuje se kako slijedi:

1. MATERIJAL

U staroj gradskoj jezgri ploče za obilježavanje naziva ulica i trgova te pločice za obilježavanje kućnih brojeva izradit će se od kamena, a izvan stare jezgre od metala.

2. VELIČINA

Standardna dimenzija ploče za obilježavanje imena ulica i trgova i za kamen i za metal iznosi 60 cm u širinu i 35 cm u visinu.

U slučajevima kada se zbog izuzetne dužine naslova ulice ovo ne bude moglo postići, dimenzije ploče mogu se povećavati. Širina i/ili visina ploče može se mijenjati u koracima po 1/5 (12 odn. 7 cm). Navedeno se posebno odnosi na visinu ploče u slučajevima kada se ista postavlja na samostojeći stup.

Dimenzije pločica za obilježavanje kućnih brojeva iznose 20 cm u širinu i 15 cm u visinu.

Ispod pločice kućnog broja može se postaviti i pločica s nazivom ulice.

3. OBLIK SLOVA I BROJEVA

Ispis slova i brojeva vršit će se stilom pisma MODERN – u fontu France Normal.

4. BOJE

U staroj gradskoj jezgri slova se urezuju u kamenu ploču i ispunjavaju zelenom bojom u skladu s bojom gradskog grba (PANTONE 348C).

Iznad teksta urezuje se vinjeta i grb Grada Pule i popunjava zelenom, odnosno žutom bojom (PANTONE 7406C).

Brojke na pločicama za obilježavanje kućnih brojeva urezuju se u kamenu ploču i ispunjavaju zelenom bojom u skladu s bojom gradskog grba.

Izvan stare gradske jezgre primjenjuju se metalne ploče zelene boje. Na pločama se ispisuju grb i tekst u žutoj boji.

5. VELIČINA SLOVA I NAČIN PISANJA TEKSTA

Ispis naziva ulice ili trga vrši se slovima visine 30 mm.

Ispis popratnog teksta – objašnjenje vrši se slovima visine 15 mm.

Ispis za obilježavanje kućnih brojeva vrši se u veličini od 60 mm.

Tekst se ispisuje centrirano, riječi se ne smiju lomiti niti prelaziti u slijedeći red, popratni tekst ispisuje se u najviše tri reda, a ukupno može biti najviše šest redova teksta.

Kao dopunu ploči koja se postavlja na samostojećem stupu, moguće je iznimno postaviti i pločicu s kućnim brojevima. Pločica se izrađuje od metala u bijeloj boji s ispisom brojeva u crnoj boji. Brojevi se ispisuju u referentnom intervalu (od broja – do broja) ili iznimno navođenjem svih potrebnih brojeva. Visina ploče iznosi 80 mm, visina teksta 40 mm, a širina pločice ovisna je o sadržaju teksta koji se ispisuje.

Pločica se postavlja poravnato lijevim rubom ispod naziva ulice.

Članak 14.

Isticanje ploča s nazivima ulica, trgova, a naročito parkova moguće je vršiti i montažom na slobodnostojeće stupove.

Unutar stare gradske jezgre koristit će se stupovi od lijevane bronce, pocinčanog čelika i/ili gize, primjerenog oblikovanja, s okvirima natpisnih ploča od željeznog ili aluminijskog lima.

Članak 15.

Svi natpisi ulica i trgova, kao i popratni tekstovi moraju biti ispisani dvojezično (na hrvatskom i talijanskom jeziku) i to na način kako slijedi:

1. Natpisi na pročeljima zgrada ističu se u dva primjerka jedan pored drugog u istoj razini, svaki isписan na jednom jeziku. Iznimno zbog prostornih ograničenja, natpisi se mogu postavljati i poravnato jedan ispod drugog.

2. Natpisi na slobodnostojećim stupovima ističu se obostrano, odnosno svaki jezik s jedne strane ploče, ili u slučaju slabe vidljivosti jedne strane ploče, uporabom oba jezika na istoj strani ploče. U slučaju kada zbog izuzetne dužine naziva ulice navedeno nije moguće postići, dimenzije ploče mogu se povećavati u širinu i/ili visinu u koracima po 1/5 (12 odn. 7 cm). U slučaju kada se tekst na oba jezika ispisa na istoj strani ploče, ispis popratnog teksta-objašnjenje može se ispisati sa stražnje strane ploče ili iznimno izostaviti. Ukoliko prostorne mogućnosti i visina stupa to dozvoljavaju, ploče se mogu postavljati i jedna ispod druge, svaka ispisana na jednom jeziku.

Članak 16.

Za provedbu poslova vezanih uz obilježavanje ulica i trgova zadužuje se upravno tijelo Grada Pule u čijoj su nadležnosti poslovi održavanja komunalne infrastrukture.

NAČELA, KRITERIJI I POSTUPAK ZA POSTAVLJANJE SPOMENIKA

Članak 17.

Inicijativu za postavljanje, premještanje i uklanjanje spomenika može pokrenuti pravna i fizička osoba s područja Grada Pule.

Inicijativa se podnosi putem upravnog tijela Grada Pule nadležnom za poslove upravljanja imovinom.

Članak 18.

Uz inicijativu za postavljanje spomenika podnositelj mora priložiti idejni projekt, koji sadrži tehnički opis s obrazloženjem o namjeri i potrebi postavljanja, skicu spomenika, položaj istoga na kopiji katastarskog plana, fotomontažu te po potrebi, statički proračun.

Uz inicijativu za premještanje spomenika, pored osnovnih podataka o istome, mora se priložiti prikaz nove lokacije s obrazloženjem, uz navođenje razloga koji opravdavaju premještanje na novu lokaciju.

Ukoliko se radi o uklanjanju spomenika potrebno je priložiti obrazloženje, uz navođenje razloga koji opravdavaju uklanjanje te lokaciju za pohranu istoga.

Članak 19.

U inicijativama iz članka 17. ovog Pravilnika mora se navesti način osiguranja sredstava za postavljanje, premještanje ili uklanjanje spomenika, kao i uređenje okoliša istih.

Članak 20.

Kad se spomenik postavlja ili premješta na nekretninu koja je u vlasništvu druge fizičke ili pravne osobe, podnositelj prijedloga dužan je pribaviti dokaz o vlasništvu nekretnine te suglasnost vlasnika ili pravne, odnosno fizičke osobe koja upravlja predmetnom nekretninom, sukladno propisima o vlasništvu.

Članak 21.

Inicijative za postavljanje spomenika upućuju se Odboru za utvrđivanje prijedloga imena ulica i trgova na području Grada Pule, koji uz pretpostavku kvalitete predloženog rješenja, vrednuje opravdanost posvećivanja spomenika određenom događaju ili osobi iz javnog, kulturnog, povijesnog i političkog života. U pravilu je potrebno uvažavati načelo vremenske (povijesne) distance u predlaganju osobe u čije se sjećanje spomenik postavlja, tako da od smrti te osobe treba proći najmanje 5 (pet) godina. Iznimno, Odbor može prihvatiti i prijedlog koji ne zadovoljava navedeni kriterij.

Prije upućivanja prijedloga o postavljanju, premještanju ili uklanjanju spomenika Gradonačelniku Grada Pule na nadležno postupanje, potrebno je zatražiti:

- mišljenje upravnog tijela Grada Pule nadležnog za poslove prostornog uređenja,
- mišljenje Mjesnog odbora na čijem se području postavlja, premješta ili uklanja spomenik.

Radi estetskog vrednovanja spomenika mora se zatražiti i mišljenje kulturnog vijeća Grada Pule za likovnu djelatnost, osim iznimno za postavljanje, premještanje ili uklanjanje spomen ploča, kada to nije potrebno.

Po potrebi, prije upućivanja prijedloga o premještanju i uklanjanju spomenika Gradonačelniku Grada Pule na nadležno postupanje, mora se zatražiti i mišljenje Odbora radi vrednovanja opravdanosti zadržavanja, odnosno potrebe daljnjeg posvećivanja spomenika koji se premješta ili uklanja.

Kada se postavlja, premješta ili uklanja spomenik za kojeg se utvrdi da ima status kulturnog dobra te ako se isti postavlja na području zaštićene kulturno povijesne cjeline grada Pule ili na nekretninu koja ima status pojedinačno zaštićenog kulturnog dobra, mora se pribaviti, putem upravnog tijela u čijoj su nadležnosti poslovi graditeljskog naslijeđa, prethodnu suglasnost nadležnog Konzervatorskog odjela.

Članak 22.

Na temelju ishođenih mišljenja, prijedloga Odbora i odluke Gradonačelnika, upravno tijelo nadležno za poslove upravljanja imovinom, izdaje Rješenje kojim se odobrava ili odbija postavljanje, premještanje ili uklanjanje spomenika.

Rješenjem za postavljanje ili premještanje spomenika određuje se izgled i veličina spomenika, zatim mjesto i način postavljanja kao i vrijeme na koje se isti postavlja te drugi potrebni uvjeti, a za uklanjanje spomenika određuje se lokacija za pohranu istoga.

Članak 23.

Ovaj Pravilnik stupa na snagu osmog dana od dana objave u „Službenim novinama“ Grada Pule.

Članak 24.

Stupanjem na snagu ovog Pravilnika prestaju važiti Pravilnik za određivanje prijedloga imena ulica i trgova i za postavljanje spomenika na području Grada Pule („Službene novine Grada Pule“ br. 16/14) te Zaključak o postupku obilježavanja imena ulica i trgova u Gradu Puli (KLASA: 022-05/94-01/405, URBROJ: 2168-01-01-94-2 od 5. prosinca 1994. godine).

Postupci pokrenuti prije stupanja na snagu ovog Pravilnika dovršiti će se primjenom propisa koji su bili na snazi u trenutku pokretanja pojedinih postupaka.

KLASA:363-05/21-01/49

URBROJ:

Pula,

GRADSKO VIJEĆE GRADA PULE

PREDSJEDNICA

Dušica Radojčić

OBRAZLOŽENJE

I. PRAVNI OSNOV ZA DONOŠENJE AKTA

Pravni osnov za donošenje Pravilnika sadržan je u članku 9. Zakona o naseljima („Narodne novine“ br. 54/88), članku 104. stavak 5. Zakona o komunalnom gospodarstvu („Narodne novine“ br. 68/18, 110/18 i 32/20), odredbama Odluke o komunalnom redu Grada Pule-Pola (u daljnjem tekstu: Grad Pula) kojom su propisani uvjeti uređenja naselja i članku 39. Statuta Grada Pule („Službene novine“ Grada Pule br. 7/09, 16/09, 12/11, 01/13, 2/18, 20/20, 4/21 i 5/21), sukladno kojem Gradsko vijeće Grada Pule donosi odluke i druge opće akte kojima se uređuju pitanja iz samoupravnog djelokruga Grada Pule.

II. OSNOVNA PITANJA I PRIKAZ STANJA KOJE SE UREĐUJE AKTOM I DOSADAŠNJA REGULATIVA

Odlukom o komunalnom redu Grada Pule utvrđeno je da na području Grada naselja, ulice i trgovi moraju biti označeni imenom, a zgrade moraju biti obilježene brojevima.

Naselja, ulice, trgovi i zgrade označavaju se i obilježavaju na način i po postupku propisanom posebnim propisom.

Također je Odlukom o komunalnom redu utvrđeno da je na području Grada Pule na objekte, javne površine i druge prostore dopušteno postavljati spomenike, spomen ploče, skulpture i slične predmete na način i prema uvjetima propisanim odgovarajućim aktom Grada.

Predmetna problematika do sada je bila regulirana sljedećim aktima:

- Pravilnikom za određivanje prijedloga imena ulica i trgova i za postavljanje spomenika na području Grada Pule („Službene novine“ Grada Pule br. 16/14),
- Zaključkom o postupku obilježavanja imena ulica i trgova u Gradu Puli (KLASA: 022-05/94-01/405, URBROJ: 2168-01-01-94-2 od 5. prosinca 1994. godine).

Prijedlogom ovog akta se, s ciljem jednostavnije provedbe, objedinjavaju i sistematiziraju uvjeti, načela i kriteriji za određivanje imena ulica i trgova, postupak imenovanja ulica i trgova, način obilježavanja ulica i trgova, kao i načela, kriteriji i postupak za postavljanje spomenika na području Grada Pule.

Općim odredbama Pravilnika, utvrđeno je postojanje osnovnog akta iz nadležnosti Gradskog vijeća Grada Pule, pojašnjeni su pojmovi usklađeni s temeljnim zakonom (Zakon o naseljima), utvrđena je nadležnost donošenja Odluke o određivanju imena ulice ili trga sukladno zakonu (Gradsko vijeće Grada Pule), kao i potreba imenovanja posebnog radnog tijela iz redova istaknutih osoba na području Grada Pule.

Nadalje, navedenim je aktom definirano kako će radno tijelo (Odbor za utvrđivanje prijedloga imena ulica i trgova na području Grada Pule – u daljnjem tekstu: Odbor) imati predsjednika i šest članova, sa zadatkom da kroz provedbu odredbi Pravilnika, daje Gradonačelniku stručno mišljenje o pokrenutim inicijativama za imenovanje i/ili preimenovanje ulica, odnosno trgova na području Grada Pule, a u svrhu upućivanja prijedloga nadležnom tijelu na donošenje.

U odnosu na činjenicu da je Odbor ovlašten i za davanje mišljenja o postavljanju spomenika, spomen ploča, skulptura i sličnih objekata na području Grada Pule, predmetnim se Pravilnikom predlažu načela, kriteriji i postupci za provođenje i navedenih inicijativa.

III. FINANCIJSKA SREDSTAVA POTREBNA ZA REALIZACIJU AKTA

Za provedbu ovog Pravilnika, potrebno je osigurati sredstva u proračunu Grada Pule, a radi isplate naknade članovima za sudjelovanje u radu Odbora sukladno utvrđenom pravu, odnosno u visini jedne dnevnice za službeni put u zemlji po svakoj održanoj sjednici.

Pripremila:

Tonka Komšo, dipl.ing.arh.

Savjetnik I. za prostorno planiranje
i graditeljsko nasljeđe

P.O. GRADONAČELNIKA
Ingrid Bulian, dipl.ing.arh.

**IZVJEŠĆE O SAVJETOVANJU S JAVNOŠĆU
U POSTUPKU DONOŠENJA**

**PRAVILNIKA ZA ODREĐIVANJE PRIJEDLOGA IMENA ULICA I TRGOVA
I ZA POSTAVLJANJE SPOMENIKA NA PODRUČJU GRADA PULE-POLA**

Nositelj izrade izvješća: Grad Pula - Pola, Upravni odjel za prostorno planiranje i zaštitu okoliša
Pula, 26.10. 2021. godine

Naziv akta za koji je provedeno savjetovanje s javnošću	Nacrt prijedloga Pravilnika za određivanje prijedloga imena ulica i trgova i za postavljanje spomenika na području Grada Pule
Naziv tijela nadležnog za izradu nacrtu / provedbu savjetovanja	Upravni odjel za prostorno planiranje i zaštitu okoliša
Razlozi za donošenje akta i ciljevi koji se njime žele postići uz sažetak ključnih pitanja	Ovom se Odlukom detaljnije objedinjavaju i sistematiziraju uvjeti, načela i kriteriji za određivanje imena ulica i trgova, postupak imenovanja ulica i trgova, način obilježavanja ulica i trgova, kao i načela, kriteriji i postupak za postavljanje spomenika na području Grada Pule-Pola.
Objava dokumenata za savjetovanje	https://www.pula.hr/hr/eusluge/ekonzultacije/ekonzultacije-u-tijeku/54/prijedlog-pravilnika-za-odredjivanje-prijedloga-imena-ulica-i-trgova-i-za-postavljanje-spomenika-na-podrucju-grada-pule/
Razdoblje provedbe savjetovanja	Internetsko savjetovanje s javnošću provedeno je u razdoblju od 23. rujna do 23. listopada 2021. godine.
Pregled osnovnih pokazatelja uključenosti savjetovanja s javnošću	U za to propisanom roku zaprimljeno je šest prijedloga podnesenih od strane zainteresirane javnosti, od kojih neki s višestrukim primjedbama.

**Pregled prihvaćenih i neprihvaćenih
mišljenja i prijedloga s obrazloženjem
razloga za neprihvaćanje**

PRIJEDLOG 1. – VITO PAOLETIĆ / zaprimljen 24.09.2021.

Poštovani,
pročitao sam Pravilnik za određivanje imena ulica i trgova i za postavljanje spomenika na području grada Pule-Pola.

U pravilniku se ne spominje trenutna činjenica da se imena ulica i trgova postavljaju na hrvatskom i na talijanskom jeziku. Moj je prijedlog da se taj propis uvede u tekst navedenog Pravilnika. Imena ulica i trgova na talijanskom jeziku moraju biti ispravna i u duhu toga jezika pa predlažem da se ubuduće prijedlozi s novim imenima za ulice i trgove upućuju, odnosno dostavljaju na znanje i Odboru za ostvarivanje prava talijanske autohtone manjine (predsjednica: Monica Derocchi) te Vijeću talijanske nacionalne manjine (predsjednik: Ervino Quarantotto). Nadalje, u Pravilniku mora biti navedeno da table s talijanskim nazivom ulica i trgova moraju biti postavljene istovjetno s tablama koje sadrže naziv na hrvatskom jeziku. Sada to i nije praksa. Sadašnje table su najčešće svojom hrvatskom stranom okrenute ulici/pješacima/prometu, a strana s talijanskim nazivom je često okrenuta prema fasadama kuća, prema vrtovima, dvorištima i sl., odnosno talijanski nazivi vizualno nisu ravnopravni s hrvatskim nazivima.

Nadam se da ćete moj prijedlog uvrstiti u novi Pravilnik kako bi on jamčio lakše i pravednije provođenje njegovih odredaba.

Odgovor na zaprimljeni prijedlog:

Obveza ispisivanja natpisa ulica i trgova, kao i popratnih tekstova na hrvatskom i talijanskom jeziku već je definirana člankom 15. Pravilnika. Istim člankom definiran je i način postavljanja dvojezičnih ploča kako na pročeljima zgrada tako i na slobodnostojećim stupovima. Natpisi na slobodnostojećim stupovima ističu se obostrano, odnosno svaki jezik s jedne strane ploče, ili u slučaju slabe vidljivosti jedne strane ploče, uporabom oba jezika na istoj strani ploče. U slučaju kada zbog izuzetne dužine naziva ulice navedeno nije moguće postići, dimenzije ploče mogu se povećavati u širinu i/ili visinu u koracima po 1/5 (12 odn. 7 cm). U slučaju kada se tekst na oba jezika ispisuje na istoj strani ploče, ispis popratnog teksta-objašnjenje može se ispisati sa stražnje strane ploče ili iznimno izostaviti. Ukoliko prostorne mogućnosti i visina stupa to dozvoljavaju, ploče se mogu postavljati i jedna ispod druge, svaka ispisana na jednom jeziku.

Glede verifikacije ispravnog ispisa novih imena ulica i trgova, valja naglasiti kako se po donošenju Odluke o određivanju imena ulica i trgova u gradu Puli od strane Gradskog vijeća Grada Pule-Pola, ista objavljuje u Službenim novinama Grada Pule-Pola, koje se od strane službenog prevoditelja prevode na talijanski jezik.

**Pregled prihvaćenih i neprihvaćenih
mišljenja i prijedloga s obrazloženjem
razloga za neprihvatanje**

PRIJEDLOG 2. – VANESA LONČAR / zaprimljen 28.09.2021.

Vezano za Savjetovanja sa zainteresiranom javnošću s ciljem upoznavanja šire javnosti te pribavljanja mišljenja, primjedbi i prijedloga o Pravilniku za određivanje prijedloga imena ulica i trgova i za postavljanje spomenika na području Grada Pule,

1) Mislim da bi članak 2. trebalo bolje formulirati:

„Ulicom, odnosno trgom, u smislu ovog Pravilnika smatra se javno prometna površina unutar građevinskog područja naselja i to: cesta, avenija, aleja, park, perivoj, prolaz, prilaz, magistrala, šetalište, stube, obala, uvala, odvojak, put, poljana, gat, stubište, obronak, brijeg, zavoj, dol, prečac, vidikovac i sl.

Područje ulice odnosno trga obuhvaća javno-prometnu površinu i pripadajuće katastarske čestice.

Upravno tijelo Grada Pule u čijoj su nadležnosti poslovi graditeljskog naslijeđa vodi evidenciju ulica i trgova koje su trenutno bez imena.“

U Puli nemamo aveniju, aleju, perivoj, magistralu, stubište (imamo stube), obronak, brijeg, zavoj, dol, prečac, ali imamo puno uspona i dr. Imamo: ulica, cesta, park, put, prolaz, prilaz, upon, stube, šetalište, stancija, poljana, gat. Ceste su i unutar ne-građevinskog područja, kao npr. vanjska obilaznica (koja nema ime), Put od fortica, Dukićeva ulica.

Evidenciju nerazvrstanih cesta, parkova, i svih ostalih javnih površina vodi Odsjek za imovinu Grada Pule-Pola i to temeljem Odluke o nerazvrstanim cestama pa postoji i Popisa nerazvrstanih cesta s identifikacijom (ceste i ostale javne površine sa i bez imena).

2) U članku 13. pod 1. MATERIJAL, nedostaje grafika da bi se znalo što je to "stara gradska jezgra" tj. koje ulice nose kamene brojeve, a koje metalne, a kako bi isto dostavili i građanima kada nas pitaju za kućne brojeve.

Odgovor na zaprimljeni prijedlog:

1) Nabranjem većeg broja pojmova dat je u širi pregled što se sve podrazumijeva pod ulicom odnosno trgom u smislu predloženog Pravilnika. Za neke prostorne elemente, iako danas nisu imenovani na terenu, nije isključeno da se u dogledno vrijeme neće i imenovati (npr. novi prečac ili slična površina).

Također, definicija ulice ili trga kao javno prometne površine unutar građevinskog područja naselja preuzeta je iz važećeg Zakona o naseljima. Slijedom navedenog, primjedba se ne prihvaća.

2) Informaciju o vrsti kućnog broja koji se postavlja (kamena ili metalna pločica) daje nadležni Upravni odjel koji kontinuirano već duži niz godina provodi utvrđeno pravilo da se kamene oznake kućnih brojeva postavljaju unutar Povijesne jezgre i njenog kontaktnog područja, dok se metalne ploče postavljaju na preostalom dijelu grada. U odnosu na činjenicu da su kamene oznake kućnog broja koje se postavljaju unutar Povijesne jezgre i njenog kontaktnog područja u načelu već postavljene, te da je obuhvat njihovog postavljanja poznat, smatramo da dodatno iscrtavanje predložene grafike nije od posebnog utjecaja.

	PRIJEDLOG 3. – DANIEL VUKOVIĆ / zaprimljen 12.10.2021. Predlažem da se u gradu Puli postavi spomenik Miji Mirkoviću – mati Baloti na križanju Flanatičke i Fontičke ulice u Puli. Spomenik u naravnoj veličini koji prikazuje Matu Balotu kako korača Pulom, gradu kojem i pripada. <u>Odgovor na zaprimljeni prijedlog:</u> Zaprimljeni prijedlog nije predmet obrade javnog savjetovanja o predloženom Pravilniku, već inicijativu treba podnijeti temeljem postupka koji je naveden u Pravilniku, te će se ista rješavati u zasebnom postupku, u skladu s financijskim mogućnostima.
	PRIJEDLOG 4. – PAOLO ZUCCARINI / zaprimljen 13.10.2021. È necessaria una lapide con i nomi dei morti di Vergarolla del 18 Agosto 1946 È doveroso dedicare il molo all'esodo polesano del Febbraio 1947. <u>Odgovor na zaprimljeni prijedlog:</u> Zaprimljeni prijedlog nije predmet obrade javnog savjetovanja o predloženom Pravilniku, već inicijativu treba podnijeti temeljem postupka koji je naveden u Pravilniku. <u>Risposta alla proposta ricevuta:</u> <i>La proposta ricevuta non è soggetto della consultazione pubblica sul Regolamento proposto, bensì l'iniziativa va presentata sulla base della procedura prevista nel Regolamento.</i>
	PRIJEDLOG 5. – COMUNITA`DEGLI ITALIANI POLA - ZAJEDNICA TALIJANA PULA / zaprimljen 22.10.2021. Mišljenje i primjedbe na prijedlog Pravilnika za određivanje prijedloga imena ulica i trgova i za postavljanje spomenika na području Grada Pule. <i>Parere e proposte alla proposta del Regolamento sulla definizione della proposta dei nomi delle vie, piazze e posizionamento di monumenti nel territorio della Citta`di Pola</i> Temeljem odredbi Zakona o pravu na pristup informacijama ovim pismenom dostavljamo naša

mišljenja, primjedbe i prijedloge o nacrtu prijedloga Pravilnika za određivanje prijedloga imena ulica i trgova i za postavljanje spomenika na području Grada Pule – Pola (dalje: prijedlog akta).

In base alle disposizioni della Legge sul diritto di accesso alle informazioni con questa nostra inviamo i pareri, osservazioni e proposte sulla bozza della proposta del Regolamento sulla definizione della proposta dei nomi delle vie, piazze e posizionamento di monumenti nel territorio della Città di Pola (nel testo, proposta dell'atto in consultazione elettronica).

1. Predlaže se ispravak naziva „Grad Pula“ u prijedlogu akta, sukladno posebnom zakonu, u ispravnom obliku: „Grada Pula – Pola“

Si propone la correzione della denominazione „Grad Pula“ nella proposta dell'atto in base alla legge specifica, nella forma esatta: „ Grad Pula – Pola“

Člankom XVIII Zakona o područjima županija, gradova i općina u Republici Hrvatskoj (Urednički pročišćeni tekst, „Narodne novine“, broj 86/06, 125/06 – ispravak, 16/07 – ispravak, 95/08 – Odluka USHR, 46/10 – ispravak, 145/10, 37/13, 44/13, 45/13 i 110/15) utvrđeni su nazivi svih gradova i općina u sastavu Istarske županije, pa je navedenim posebnim zakonom propisan službeni naziv našega grada, kako slijedi: „**Grad Pula – Pola**“

*In base all'articolo XVIII della Legge sul territorio delle regioni, città e comuni della Repubblica di Croazia sono definiti i nomi di tutte le città e comuni della regione Istriana ove vi viene pure definito il come ufficiale della nostra città come segue: „**Grad Pula – Pola**“.*

Predlažemo da se prijedlog akta ispravi na način da se u tekstu ispravno istakne ime našeg grada na način da umjesto „Grad Pula“ stoji „Grad Pula – Pola“.

Proponiamo la correzione della proposta di Atto nel senso di segnare correttamente il nome della nostra Città. Invece di „ Grad Pula“ sia scritto correttamente „Grad Pula – Pola“.

U suprotnom, bez predložene promjene došlo bi do neželjene povrede citiranog zakona Republike Hrvatske.

Contrariamente, senza la correzione si incalza alla violazione involontaria della suddetta Legge della R.di Croazia.

2. Izmjena i dopuna članaka 5. prijedloga akta / Modifica e integrazione all'art. 5 della proposta dell'atto

Predlažemo izmijeniti i dopuniti aktualni tekst članka 5. prijedloga akta, tako da isti glasi (izmjene i dopune boldirano):

Proponiamo di modificare ed integrare l'attuale art.5, come segue (modifiche ed integrazioni in grassetto):

Članak 5.

Articolo 5

*Odbor iz prethodnog članka ovog Pravilnika, imenuje **Gradsko vijeće Grada Pule - Pola, posebnom odlukom**, iz redova istaknutih društvenih, javnih i kulturnih osoba koji imaju prijavljeno prebivalište na području Grada Pule – Pola, a temeljem provedenog javnog natječaja.*

*Il comitato dell'art.precedente di questo Regolamento, viene nominato dal **Consiglio comunale della Citta`di Pola, con delibera distinta**, dalle fila di cittadini emeriti dalle sfere sociali, culturali e pubbliche che hanno la residenza sul territorio della Citta`di Pola e cio` in base a **Concorso Pubblico**.*

Javni natječaj iz stavka 1. ovog članka provodi Odbor za izbor i imenovanja Granskog vijeća Grada Pula – Pola, a temeljem ishoda javnog natječaja dostavlja Gradskom vijeću Grada Pule – Pola prijedlog odluke o imenovanju članova Odbora iz stavka 1. ovog članka.

Il Bando pubblico del comma 1 di questo articolo viene gestito dalla Commissione per le elezioni e nomine del Consiglio comunale della Citta`di Pola che in base agli estiti del Bando pubblico propone la nomina al Consiglio Comunale della Citta`di Pola.

*Odbor se osniva kao radno tijelo **Granskog vijeća Grada Pule - Pola**.*

*Il comitato si istituisce in forma di organismo lavorativo del **Consiglio comunale della Citta`di Pola***

*Odbor ima predsjednika i šest članova **a njihov mandat traje 4 (četiri) godine**.*

*Il comitato ha il presidente e 6 membri. **Il loro mandato dura 4 (quattro) anni**.*

Odbor može započeti s radom ako je na sjednici prisutna većina članova.

Il comitato puo`deliberare se alla seduta e` presente la maggioranza dei membri. Il comitato delibera votando a maggioranza dei membri presenti.

Odbor donosi odluke većinom glasova nazočnih članova.

Il comitato delibera votando a maggioranza dei membri presenti.

Administrativno – tehničke i druge stručne poslove za potrebe rada Odbora obavlja upravno tijelo u čijoj su nadležnosti poslovi graditeljskog naslijeđa.

I lavori tecnici ed amministrativi per i bisogni del Comitato vengono svolti dall` Assessorato di competenza e dei lavori di edificabilità`.

Obrazloženje / Motivazione

Gradsko vijeće Grada Pule – Pola, kao predstavničko tijelo našega grada ima u važećem ustrojstvu lokalne (područne) samouprave opću ovlast donositi sve opće akte u nadležnosti jedinica lokalne

samouprave ukoliko iste nisu zakonom (ili statutarnim odredbama donesenim temeljem zakona) dodijeljeni drugome tijelu. Navedeno je definirano člankom 27. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi.

Il Consiglio comunale della Città di Pola, come organo rappresentativo della nostra Città è in possesso dell'autorità pubblica autogestita nell'unità di autogoverno locale. In base a ciò può deliberare e proporre atti pubblici nell'ingerenza della stessa se in base alle leggi (o definizioni statutarie portate in base alle leggi) assegnate ad altri organi che indicato con l'Art.27 della Legge sull'autogestione locale e regionale.

Prijedlog akta u članku 4. uvodno definira da Gradsko vijeće utvrđuje ime ulice odnosno trga, na prijedlog Gradonačelnika. Međutim, ukazujemo na nelogičnost da se prijedlog samog Gradonačelnika „temelji“ na „prethodno pribavljenom“ mišljenju Odbora.

La proposta dell'atto nell'Art.4 nel suo preambolo definisce che il Consiglio comunale definisce i nomi delle vie, piazze su proposta del Sindaco. Indichiamo l'illogicità della proposta del Sindaco che posa sul parere precedente del Comitato.

Prema sadašnjem uređenju iz prijedloga akta upravo je Odbor glavni subjekt odlučivanja o imenima ulica i trgova, te se time realno oduzima Gradskome vijeću bilo kakva ovlast, i to iz slijedećih razloga:

In base alla disposizione attuale della proposta dell'atto, è il Comitato in questione ad essere l'organo principale che dovrebbe portare le decisioni inerenti le denominazioni delle vie e piazze, fatto che toglie esplicitamente qualsiasi autorità al Consiglio comunale, per i seguenti motivi:

- člancima 6. – 9. prijedloga akta uvodi se novi „dokument“ (možda evidencija?) nazvan „Fond imena“ kao „temelj“ za određivanje imena ulica i trgova. Navedeni Fond imena osniva i vodi Odbor. Fond imena, prema aktualnom uređenju iz prijedloga akta, postaje stvarni „regulator“ svih inicijativa za utvrđivanje imena ulica i trgova jer kod svake inicijative imenovanja ulice ili trga navedeno ime mora prethodno biti uvršteno u Fond imena. Odluku o uvrštavanju imena ulice ili trga donosi Odbor, a ne Gradonačelnik, Gradsko vijeće ili neko drugo tijelo. Protiv odluke Odbora ne postoji pravo žalbe ili prigovora, stoga je odluka Odbora definitivna i neoboriva;

- con gli articoli 6 - 9, della proposta dell'atto, viene introdotto un nuovo “documento” (forse evidenza?) denominato “Fondo dei nomi”, il quale funge da “base” per la scelta dei nomi delle vie e delle piazze. Il Fondo in questione viene creato e gestito dal Comitato. In base alla disposizione attuale della proposta dell'atto, il Fondo dei nomi diviene così il “moderatore” reale di tutte le iniziative per la determinazione dei nomi delle vie e delle piazze, in quanto, per qualsiasi iniziativa per la denominazione delle vie e delle piazze, il nome proposto deve essere stato precedentemente inserito nel

Fondo dei nomi. La decisione di introduzioni dei nomi nel Fondo spetta al Comitato e non al Sindaco, al Consiglio comunale o ad altri organi. Contro le decisioni del Comitato non possono esser fatti ricorsi od obiezioni, ne consegue che la decisione del Comitato sia definitiva e perentoria.

- Člankom 12. prijedloga akta propisano je da Odbor „vrednuje opravdanost predloženog imenovanja, odnosno da odlučuje o prijedlogu imena ulice odnosno trga“. Smatrali smo da Odbor daje (tek) mišljenje Gradonačelniku pa sada nije jasno da li odbor „odlučuje“ ili je savjetodavno tijelo.

- *L'Articolo 12 della proposta dell'atto prevede che il Comitato “valuta la giustificazione della proposta, ovvero decide in merito alla proposta del nome della via o della piazza”. Si reputava che il Comitato avesse il compito di dare (solamente) il proprio parere al Sindaco, ora però non è più chiaro se il Comitato “decida” oppure sia un organo consultivo.*

Uglavnom, proizlazi opravdana zabrinutost da pred Gradsko vijeće neće doći nikakav prijedlog građana koje nije prethodno odobreno od strane Odbora, a čije su odluke konačne i neoborive jer protiv istih nitko nema prava žalbe.

In pratica, risulta giustificata la preoccupazione che di fronte al Consiglio cittadino non verrà presentata alcuna proposta dei cittadini, la quale non sarà stata precedentemente approvata da parte del Comitato, le quali decisioni sono definitive, perentorie ed alle quali nessuno può presentare alcun tipo di ricorso.

Upravo zbog tog i takvog značaja Odbora smatramo evidentnim da isto ne može biti gotovo samostalno tijelo, sa slijedećim osobinama:

Proprio per tali ragioni e per la funzione del Comitato in questione, reputiamo sia evidente che lo stesso non possa essere un organo indipendente, con le seguenti caratteristiche:

- 1) radno tijelo Gradonačelnika (savjetodavno tijelo);
- 2) tijelo koje bira Gradonačelnik, bez ikakvih kriterija propisanih općim aktom Gradskog vijeća;
- 3) tijelo koje se bira bez javnog natječaja;
- 4) tijelo koje se bira bez vremenskog ograničenja mandata njegovih članova.

1) Organo di lavoro del Sinadco (organo consultivo);

2) Organo scelto dal Sindaco, senza alcun criterio stabilito dall'atto generale del Consiglio cittadino;

3) Organo scelto senza bando /concorso pubblico;

4) Organo scelto senza limiti temporali di mandato per i suoi membri.

Upravo iz navedenih razloga predlažemo izmjenu i dopunu članka 5. prijedloga akta na način:

- 1) da je Odbor radno tijelo Gradskog vijeća, odnosno kolegijalnog predstavničkog tijela građana;

- 2) da se u Odbor biraju članovi temeljem javnog natječaja;
- 3) da Odbor za izbor i imenovanja Gradskog vijeća Grada Pula – Pola provodi javni natječaj i da po ishodu istoga predlaže Gradskom vijeću odluku o imenovanju članova Odbora za utvrđivanje prijedloga imena ulica i trgova;
- 4) da je mandat članova Odbora vremenski ograničen na 4 (četiri) godine (uobičajeno za sva savjetodavna tijela).

Proprio per tali motivi proponiamo le seguenti modifiche ed integrazioni all'Articolo 5 della proposta dell'atto:

- 1) che il Comitato sia l'organo di lavoro del Consiglio cittadino, ossia un organo rappresentativo collegiale dei cittadini;*
- 2) che i membri del Comitato vengano scelti tramite bando pubblico;*
- 3) che sia il Comitato per l'elezione e la nomina dei rappresentanti del Consiglio cittadino della Città di Pula-Pola ad effettuare il bando pubblico ed a proporre, a fine concorso, i nominativi dei membri del Comitato per la denominazione delle vie e delle piazze al Consiglio cittadino.*
- 4) che il mandato dei membri del Comitato abbia un limite di 4 (quattro) anni (norma per tutti gli organi consultivi).*

3. Izmjena i dopuna članaka 10. i 11. prijedloga akta / Modifica e integrazione agli art. 10 e 11 della proposta dell'atto

3.1. U prvome redu predlažemo da se u članku 10. stavak 2. prijedloga akta izvrši dopuna na način da se doda nova prva alineja, koja glasi:

- ne mijenjati povijesne i geografske toponime.

Proponiamo innanzitutto che nell'articolo 10, comma 2 della proposta dell'atto si faccia un'integrazione aggiungendo un nuovo trattino, così redatto:

- non modificare toponimi storici e geografici.

3.2. Nadalje, predlažemo izmijeniti i dopuniti naslove (nazive) iznad članaka 10. i 11. prijedloga akta, na način da se nazivi spomenutih članaka dopune nakon riječi „trgova“ riječima „bez imena“, tako da isti glase (izmjena i dopuna boldirano):

*Di seguito, proponiamo vengano modificati ed integrati i titoli (**nomenclature/nomi**) sopra gli articoli 10 e 11 della proposta dell'atto, in modo tale da aggiungere ai succitati titoli le parole “senza*

nome”dopo la parola “piazze”, redatti cme segue (la modifica ed integrazione viene evidenziata in grassetto(bold)):

NAČELA I KRITERIJI ZA ODREĐIVANJE IMENA ULICA I TRGOVA **BEZ IMENA** (...)

PRINCIPI E CRITERI PER STABILIRE LA DENOMINAZIONE DELLE VIE E DELLE PIAZZE
SENZA NOME

Članak 10.

Na temelju podataka iz Fonda i vodeći računa o postojanju ulice odnosno trga bez imena u evidenciji iz članka 2. stavak 3. ovoga Pravilnika, Odbor daje mišljenje o imenovanju ulica i trgova.

(...)

Articolo 10

In base ai dati del Fondo e tenendo conto dell’esistenza di vie e piazze senza nome, nell’evidenza all’articolo 2 comma 3 del presente Regolamento, il Comitato esprime un parere sulla denominazione delle vie e delle piazze

POSTUPAK IMENOVANJA ULICA I TRGOVA **BEZ IMENA**

PROCEDURA DI DENOMINAZIONE DELLE VIE E DELLE PIAZZE **SENZA NOME**

Članak 11.

Postupak imenovanja ulice odnosno trga započinje Inicijativom iz članka 8. ovog Pravilnika, koja se podnosi Odboru putem upravnog tijela Grada Pule u čijoj su nadležnosti poslovi graditeljskog naslijeđa. Prijedlozi moraju sadržavati slijedeće obavezne elemente:

Articolo 11

La procedura di denominazione di una via o di una piazza inizia con l’Iniziativa di cui all’articolo 8 del presente Regolamento che viene avanzata al Comitato tramite l’organo amministrativo della Città di Pola competente per gli affari del patrimonio architettonico. Le proposte devono contenere i seguenti elementi obbligatori:

(...)

Obrazloženje

Motivazione

U odnosu na prijedlog dopune dodavanjem nove alineje u članku 10. st. 2. prijedloga akta, koja glasi „ne mijenjati povijesne i geografske toponime“ ističemo da je svrha iste očuvanje povijesnih naziva lokaliteta zajedno sa narječjem koje povijesno obilježava identitet našeg grada. Potrebno je voditi računa o tome da je svrha članaka 10. i 11. prijedloga akta uređenje načela, kriterija i postupka za određenjem imena ulicama i trgovima koji su trenutno bez imena. Stoga, uvođenjem predložene alineje unio bi se standard koji je u duhu sa slijedećom alinejom (današnja prva alineja) koju je uveo

predlagatelj a koja glasi „- uvažavati izvorna rješenja odnosno prva imena ulica i trgova iz vremena kada su izgrađeni, kao i naziva koji su se udomaćili tijekom povijesti i postali dio svijesti građana“. Kombinacijom predmetnih načela dobili bismo doista jasan okvir unutar kojih će potom djelovati sva tijela Grada Pula – Pola prilikom odlučivanja po pitanjima koji su uređeni prijedlogom akta.

*Per quanto riguarda la proposta di aggiunta di un nuovo trattino nell'articolo 10 comma 2 della proposta dell'atto, redatto come segue: “-non modificare toponimi geografici e storici”, vogliamo mettere in evidenza che lo scopo dello stesso e quello di preservare i nomi storici delle località e della **lingua/parlata/dialetto** che storicamente caratterizzano l'identità della nostra città. È necessario tener conto del fatto che lo scopo degli articoli 10 e 11 della proposta dell'atto è quello di regolamentare i principi, i criteri e le procedure per la scelta dei nomi delle vie e delle piazze senza nomi. Di conseguenza, l'aggiunta del trattino proposto sarebbe un'addizione di uno standard in armonia con il trattino successivo (ossia l'attuale primo trattino), inserito dal proponente e la quale viene esposta come segue: “-rispettare le soluzioni originarie, ovvero i nomi di vie e piazze dell'epoca in cui sono state costruite, nonché i nomi divenuti familiari nel corso della storia ed entrati a far parte della coscienza dei cittadini”. Con l'unione dei principi in questione andremmo ad ottenere una chiara cornice grazie alla quale potranno agire tutti gli organi della Città di Pula-Pola nel decidere riguardo alle questioni regolamentate dalla proposta dell'atto.*

Nadalje, obzirom da se materija koju uređuju članci 10. i 11. prijedloga akta odnosi na slučajeve davanja imena ulicama i trgovima bez imena smatramo da je nomotehnički ispravno precizno definirati naslov (naziv) članka.

*Inoltre, prendendo in considerazione che **la materia regolamentata** dagli articoli 10 e 11 della proposta dell'atto riguarda le istanze durante le quali vengono assegnati i nomi a vie e piazze senza nome, reputiamo perciò sia terminologicamente corretto determinare il titolo dell'articolo in maniera precisa.*

Cilj ovih izmjena i dopuna je izbjeći dvojbe u praktičnoj primjeni općeg akta jer, ponavljamo, članci 10. i 11. prijedloga akta normiraju precizno postupak imenovanja ulice i trga koji su trenutno bez imena.

*Lo scopo di tali modifiche ed integrazioni è quello di evitare incertezze nell'esecuzione pratica dell'atto generale, in quanto, lo ripetiamo, gli articoli 10 e 11 della proposta dell'atto hanno lo scopo di **standardizzare** con precisione il processo di denominazione delle vie e delle piazze le quali sono attualmente senza nome.*

4. Izmjena članka 15. st. 1. točka 2. prijedloga akta/ Modifica dell'articolo 15 comma 1 punto 2 della proposta dell'atto

Predlažemo izmijeniti i dopuniti članak 15. st. 2. točka 2. prijedloga akta, na način da se nakon riječi „ističu“ u prvom redu brišu slijedeće riječi: „obostrano, odnosno svaki jezik“, nakon riječi „ploče“ u drugom redu briše zarez i slijedeće riječi: „ili u slučaju slabe vidljivosti jedne strane ploče“ te nakon riječi „može se“ u šestom redu brišu se riječi: „ispisati sa stražnje strane ploče ili“. Slijedom navedenoga izmijenjen članak 15. glasi:

Proponiamo che nell'articolo 15 comma 2, punto 2 della proposta dell'atto vengano fatte le seguenti modifiche ed integrazioni:

Nella versione in lingua croata, dopo la parola “ističu”, nella prima riga, vengano rimosse le seguenti parole: “obostrano, odnosno svaki jezik”; dopo la parola “ploče”, nella seconda riga vengono rimosse pure le seguenti parole: “ili u slučaju slabe vidljivosti s jedne strane ploče” nonché dopo le parole “može se” nella sesta riga vengono rimosse le parole: “ispisati sa stražnje strane ploče ili”.

Nella traduzione italiana la prima frase deve venir modificata come segue per attenersi al senso della lingua: “Le scritte su pali indipendenti si evidenziano su un lato della targa usando entrambe le lingue sulla stessa targa.” Nella settima riga dopo le parole “può essere” vengono rimosse le parole “collocata sul retro della targa o” nonché la ripetizione superflua del verbo “può essere”.

Di conseguenza la versione modificata dell'articolo 15 viene così formulata:

Članak 15.

Svi natpisi ulica i trgova, kao i popratni tekstovi moraju biti ispisani dvojezično (na hrvatskom i talijanskom jeziku) i to na način kako slijedi:

1. Natpisi na pročeljima zgrada ističu se u dva primjerka jedan pored drugog u istoj razini, svaki ispisan na jednom jeziku. Iznimno zbog prostornih ograničenja, natpisi se mogu postavljati i poravnato jedan ispod drugog.

2. Natpisi na slobodnostojećim stupovima ističu se s jedne strane ploče uporabom oba jezika na istoj ploči. U slučaju kada zbog izuzetne dužine naziva ulice navedeno nije moguće postići, dimenzije ploče mogu se povećavati u širinu i/ili visinu u koracima po 1/5 (12 odn. 7 cm). U slučaju kada se tekst na oba jezika ispisuje na istoj strani ploče, ispis popratnog teksta-objašnjenje može se iznimno izostaviti. Ukoliko prostorne mogućnosti i visina stupa to dozvoljavaju, ploče se mogu postavljati i jedna ispod druge, svaka ispisana na jednom jeziku.

Articolo 15

1. Le targhe con la denominazione delle vie e delle piazze, nonché i testi di accompagnamento devono essere collocati allo stesso livello, ogni targa recante la scritta in una lingua. Eccezionalmente per

motivi di spazio, le targhe possono essere collocate e allineate una sotto l'altra.

2. Le scritte su pali indipendenti si evidenziano su un lato della targa usando entrambe le lingue sulla stessa targa. Nel caso in cui, causa l'eccezionale lunghezza del nome della via non sia possibile realizzare quanto sopra, le dimensioni della targa possono essere aumentate in larghezza e/o altezza a passi di 1/5 (12 o 7 cm). Nel caso in cui il testo in entrambe le lingue sia collocato sulla stessa parte della targa, la scritta del testo di accompagnamento - spiegazione può essere eccezionalmente omessa. Se le possibilità spaziali e l'altezza del palo lo consentono, le targhe possono essere collocate una sotto l'altra, ciascuna scritta in una lingua.

Obrazloženje

Predloženim izmjenama je cilj uskladiti način postavljanja dvojezičnih ploča uporabom oba jezika na istoj strani ploče sa ostalim dvojezičnim jedinicama lokalne samouprava na području Istarske županije. Osim toga, usvajanjem predloženih izmjena doći će do značajnije uštede prilikom izrade ploča. Konačno, izbjegla bi se neželjena situacija da se nazivi ulica i trgova na talijanskom jeziku u pravilu nalaze na stražnjoj strani ploče koja biva nerijetko okrenuta prema zidu ili suprotno od ceste pa time postaje nerijetko nevidljiva.

Motivazione

La finalità delle modifiche proposte è quella di armonizzare la modalità di posizionamento delle tabelle bilingui aventi entrambe le lingue sullo stesso lato della targa, con le altre unità bilingui delle autogestioni locali sui territori della regione Istriana.

Inoltre, adottando le modifiche proposte si otterrà un notevole risparmio durante la fabbricazione delle targhe.

In definitiva, in tal modo si eviterebbe la situazione indesiderabile di avere i nomi di vie e di piazze in lingua italiana collocate sulla parte posteriore delle targhe, le quali venivano così, non di rado, girate verso i muri o dalla parte opposta delle strade, risultando spesso non visibili.

5. Izmjena članka 21. st. 3. i st. 4. prijedloga akta/ Modifica dell'articolo 21 comma 3 e comma 4 della proposta dell'atto

Predlažemo izmijeniti i dopuniti članak 21. st. 3. i st. 4. prijedloga akta, na način da se u stavku 3. nakon riječi „spomenika“ riječ „može“ izbriše i zamjeni sa „mora“, kao i da se u stavku 4. istog članka nakon riječi „postupanje,“ riječ „može“ izbriše i zamjeni sa „mora“. Slijedom navedenoga izmijenjen članak 21. glasi:

Proponiamo la modifica ed integrazione dell'articolo 21 comma 3 e comma 4 della proposta dell'atto nel seguente modo: nel comma 3, dopo la parola "monumento", venga rimossa la parola "può" e venga sostituita con la parola "deve"; allo stesso modo nel comma 4 dello stesso articolo, dopo la parola "Pola" vengano rimosse le parole "è possibile" e vengano sostituite con le parole "si deve". Di conseguenza, dopo le modifiche dell'articolo 21, lo stesso verrà formulato come segue:

Članak 21.

Inicijative za postavljanje spomenika upućuju se Odboru za utvrđivanje prijedloga imena ulica i trgova na području Grada Pule, koji uz pretpostavku kvalitete predloženog rješenja, vrednuje opravdanost posvećivanja spomenika određenom događaju ili osobi iz javnog, kulturnog, povijesnog i političkog života. U pravilu je potrebno uvažavati načelo vremenske (povijesne) distance u predlaganju osobe u čije se sijećanje spomenik postavlja, tako da od smrti te osobe treba proći najmanje 5 (pet) godina. Iznimno, Odbor može prihvatiti i prijedlog koji ne zadovoljava navedeni kriterij.

Prije upućivanja prijedloga o postavljanju, premještanju ili uklanjanju spomenika Gradonačelniku Grada Pule na nadležno postupanje, potrebno je zatražiti:

- mišljenje upravnog tijela Grada Pule nadležnog za poslove prostornog uređenja,
- mišljenje Mjesnog odbora na čijem se području postavlja, premješta ili uklanja spomenik.

Radi estetskog vrednovanja spomenika **mora** se zatražiti i mišljenje kulturnog vijeća Grada Pule za likovnu djelatnost.

Po potrebi, prije upućivanja prijedloga o premještanju i uklanjanju spomenika Gradonačelniku Grada Pule na nadležno postupanje, **mora** se zatražiti i mišljenje Odbora radi vrednovanja opravdanosti posvećivanja spomenika.

Kada se postavlja, premješta ili uklanja spomenik za kojeg se utvrdi da ima status kulturnog dobra te ako se isti postavlja na području zaštićene kulturno povijesne cjeline grada Pule ili na nekretninu koja ima status pojedinačno zaštićenog kulturnog dobra, mora se pribaviti, putem upravnog tijela u čijoj su nadležnosti poslovi graditeljskog naslijeđa, prethodnu suglasnost nadležnog Konzervatorskog odjela.

*Ai fini della valutazione estetica del monumento **deve** essere richiesto anche il parere dell'Assessorato alla Cultura della Città di Pola per l'attività artistica.*

*Se necessario, prima di presentare la proposta di ricollocazione e rimozione del monumento al Sindaco della Città di Pola, **si deve** richiedere il parere del Comitato al fine di valutare la frequenza delle visite al monumento.*

Obrazloženje

Obzirom na povijesno u kulturnu značajnost estetskog vrednovanja, kao i pitanja premještanja i uklanjanja spomenika smatramo da je je uvođenje obaveze traženja mišljenja Kulturnog vijeća Grada Pule za likovnu djelatnost i Odbora radi vrednovanja opravdanosti posvećivanja spomenika nužno. Svrha ovog prijedloga je da se pojedinačni prijedlozi dobro rasprave i da dobe što širu potporu stručne i opće javnosti.

Motivazione

Prendendo in considerazione l'importanza della valorizzazione estetica dal punto di vista storico e culturale, nonché le questioni relative al trasloco o alla rimozione di qualsiasi monumento, reputiamo sia necessario introdurre l'obbligo di richiesta del parere del Consiglio per la cultura delle belle arti della Città di Pola e del Comitato al fine di valutare se la collocazione di un determinato monumento sia giustificato.

Lo scopo di tale proposta è quello di valutare attentamente ogni singolo progetto giunto e in tal modo di fargli ottenere un quanto più ampio appoggio professionale e cittadino.

6. Izmjena i dopuna članka 24. prijedloga akta jer je protivan članku 90. Ustava RH (načelo ne retroaktivnosti propisa)

Modifica ed integrazione dell'Art.24 poiche`contrario all'art.90 della Legge costituzionale della R.di Croazia

Predlažemo izmijeniti i dopuniti članak 24. prijedloga akta, na način da isti glasi kako slijedi:

Proponiamo di modificare ed integrare l'Art.24 della proposta dell'atto come segue:

Članak 24.

Articolo 24.

Stupanjem na snagu ovog Pravilnika prestaju važiti Pravilnik za određivanje prijedloga imena ulica i trgova i za postavljanje spomenika na području Grada Pule („Službene novine Grada Pule“ br. 16/14) te Zaključak o postupku obilježavanja imena ulica i trgova u Gradu Puli (KLASA: 022-05/94- 01/405, URBROJ: 2168-01-01-94-2 od 5. prosinca 1994. godine).

Con l'entrata in vigore di questo regolamento cessano di valere i documenti citati nell'originale nella lingua croata: Pravilnik za određivanje prijedloga imena ulica i trgova i za postavljanje spomenika na području Grada Pule („Službene novine Grada Pule“ br. 16/14) te Zaključak o postupku obilježavanja imena ulica i trgova u Gradu Puli (KLASA: 022-05/94-01/405, URBROJ: 2168-01-01-94-2 od 5.

prosinca 1994. godine).

Postupci pokrenuti prije stupanja na snagu ovog Pravilnika dovršiti će se primjenom propisa koji su bili na snazi u trenutku pokretanja pojedinih postupka.

Le procedure iniziate prima dell'entrata in vigore a questo Regolamento verranno portati a termine con l'acquisizione degli atti in vigore al momento dell'inizio dell'avvio di singolari procedimenti .

Obrazloženje

Motivazione

Predloženim izmjenama je cilj uskladiti sadržaj članka 24. prijedloga akta sa člankom 90. st. 4. Ustava RH koji propisuje da zakoni i drugi propisi državnih tijela i tijela koja imaju javne ovlasti ne mogu imati povratno djelovanje.

Il fine delle modifiche proposte è quello di armonizzare il contenuto dell'art.24 della Proposta dell'atto con l'art.90, comma 4 della Legge costituzionale della R.di Croazia il quale determina che le leggi ed atti degli organi statali come pure degli organi che hanno poteri, ingerenze statali non possono avere riscontri.

Naglašavamo da člankom 90. st. 5. Ustava RH samo zakon (ne i „drugi propisi“ kao prijedlog akta) mogu iz posebno opravdanih razloga samo pojedine odredbe zakona imati povratno djelovanje.

Sottolineiamo che con l'art.90 comma 5 della Legge costituzionale della R.di Croazia possono avere riscontro solo in via eccezionale e per motivi giustificabili.

Ovaj prijedlog akta, kao opći akt predstavničinog tijela, nije zakon pa se stoga isti niti u kojem slučaju ne može retroaktivno (povratno) primijeniti na postupke koji su pokrenuti (započeti) prije njegova stupanja na snagu.

Questa proposta come atto unico e generale non è in valore di legge e di conseguenza non può essere retroattivamente applicato alle procedure prima dell'entrata in vigore.

Odgovori na zaprimljene prijedloge / Risposte alle proposte ricevute:

1. Primjedba se prihvaća.

L'osservazione viene accolta.

2. Primjedba se ne prihvaća.

Iz zaprimljene primjedbe proizlazi bojazan da Gradsko vijeće ne odlučuje o svakoj zaprimljenoj

inicijativi, odnosno da je isto prepušteno Odboru. Navedeno, međutim, ne stoji kao činjenica, obzirom da je u tom procesu uspostavljena puna hjerarhija razmatranja i odlučivanja, koja u kontekstu prirode stvari, ima svoj temelj u prvotnoj analizi stručnog tijela. Naime, Odbor kojeg imenuje Gradonačelnik iz redova istaknutih društvenih, javnih i kulturnih osoba s područja Grada Pule, provodi stručnu analizu svih aspekata prihvatljivosti/opravednosti, posebno u kontekstu povijesnih okolnosti. Takvo mišljenje Gradonačelnik razmatra te donosi Zaključak o prihvaćanju istoga, koji je temelj za izmjenu/dopunu Odluke o određivanju imena ulica i trgova u gradu Puli, a koja se upućuje predstavničkom tijelu na donošenje.

Iz svega navedenog, razvidno je da Odbor nije jedini subjekt odlučivanja, već samo prvi u nizu, uz napomenu kako se prijedlozi novih imena ulica i trgova upisuju u Fond ulica isključivo u onim situacijama kada ne postoje raspoložive odn. primjerene lokacije za dodjelu novih imena.

L'osservazione non viene accolta.

Dall'osservazione ricevuta si teme che il Consiglio municipale non decida in merito ad ogni iniziativa ricevuta, ovvero che la stessa sia lasciata al Comitato. Quanto sopra, tuttavia, non è un dato di fatto, dato che in tale processo è stabilita una piena gerarchia di considerazione e di decisione che nell'ambito della natura delle cose, trova fondamento nell'analisi iniziale dell'organo professionale. Vale a dire, il Comitato nominato dal Sindaco tra le file di personalità sociali, pubbliche e culturali di spicco del territorio della Città di Pola, conduce un'analisi tecnica e professionale di tutti gli aspetti di accettabilità / giustificazione, soprattutto nel contesto delle circostanze storiche. Tale parere viene esaminato dal Sindaco e viene emessa una Conclusione sull'accettazione dello stesso che è la base per modificare/integrare la Delibera sulla determinazione dei nomi delle vie e delle piazze nella città di Pola e che si trasmette all'organo di rappresentanza per l'adozione.

Da quanto sopra, si evince che il Comitato non è l'unico soggetto decisionale, ma solo il primo di una serie, rilevando che le proposte di nuove denominazioni di vie e piazze vengono inserite nel Fondo delle vie solo in quelle situazioni in cui non ci sono posizioni appropriate disponibili per l'assegnazione di nuovi nomi.

3.

3.1. Primjedba se ne prihvaća iz formalnih razloga.

Kao što je i konstatirano primjedbom, prvom alinejom članka kojim se utvrđuju načela i kriteriji za određivanje imena ulica i trgova, već je prepoznat kriterij uvažavanja izvornih rješenja odnosno prvih imena ulica i trgova iz vremena kada su izgrađeni, kao i naziva koji su se udomaćili tijekom povijesti i postali dio svijesti građana.

Također valja naglasiti kako Odbor ne odlučuje o imenovanju toponima koji su u nadležnosti Državne geodetske uprave.

L'osservazione non viene accolta per motivi formali.

Come si legge nell'osservazione, al primo alinea dell'articolo in cui si stabiliscono i criteri per determinare i nomi delle vie e delle piazze, è già noto il criterio del rispetto delle soluzioni originarie, cioè dei nomi delle vie e piazze risalenti all'epoca in cui sono state costruite, così come i nomi divenuti familiari nel corso della storia ed entrati a far parte della coscienza dei cittadini.

Va inoltre sottolineato che il Comitato non decide sulla nomina dei toponimi che sono di competenza dell'Amministrazione geodetica statale.

3.2. Primjedba se ne prihvaća.

U praksi se već pokazala potreba preimenovanja i postojećih naziva ulica. Tako je na primjer uz suglasnost svih stanara te ulice, preimenovan Put za groblje.

L'osservazione non viene accolta.

Nella pratica è già emersa la necessità di rinominare anche i nomi esistenti delle vie. Ad esempio, con il consenso di tutti i residenti della via, è stata rinominata la via "Put za groblje - Via al Camposanto".

4. Primjedba se ne prihvaća iz formalnih razloga.

Takav prijedlog već postoji u Pravilniku kao jedan od mogućih načina označavanja ulica i trgova na području Grada Pule. Ukoliko bi to bio jedini način označavanja, bilo bi potrebno osigurati

znatna financijska sredstva, što se u postojećim okolnostima ne smatra optimalnim rješenjem.

L'osservazione non viene accolta per motivi formali.

Tale proposta esiste già nel Regolamento come una delle possibili modalità di denominazione delle vie e delle piazze nell'area della Città di Pola. Se questo fosse l'unico modo di denominazione, sarebbe necessario fornire risorse finanziarie significative, cosa che nelle circostanze attuali non si considera una soluzione ottimale.

5.

5.1 Primjedba se djelomično prihvaća.

Uz predloženo, u tekstu će se dodati i odredba kojom će se utvrditi izuzetak za postavljanje spomen ploča. Naime, u spomenutom slučaju neće biti potrebno zatražiti mišljenje Kulturnog vijeća Grada Pule za likovnu djelatnost, već samo mišljenje Odbora za utvrđivanje prijedloga imena ulica i trgova na području Grada Pule, koji između ostalog verificira i sadržaj predloženog teksta spomen ploče. Navedeno iz razloga što su spomen ploče u načelu standardnog oblikovanja i postavljaju se uglavnom unutar zaštićene kulturno-povijesne cjeline grada Pule, te je za postavljanje istih, od strane projektanta licenciranog za rad na kulturnom dobru, potrebno izraditi idejni projekt te na isti ishoditi prethodno odobrenje nadležnog Konzervatorskog odjela, koji i s oblikovnog aspekta verificira predloženi manufakt.

L'osservazione viene accolta in parte.

Oltre a quanto proposto, nel testo sarà aggiunta una disposizione in cui si stabilirà l'eccezione per la collocazione delle targhe commemorative. Ovvero, nel caso citato non sarà necessario richiedere il parere del Comitato per la cultura della Città di Pola ma solo il parere del Comitato per la determinazione dei nomi delle vie e delle piazze della Città di Pola che, tra l'altro, verifica anche il contenuto del testo proposto per la targa commemorativa. Ciò è dovuto al fatto che le targhe commemorative sono in linea di principio di dimensioni standard e si collocano per lo più all'interno dell'area storico-culturale protetta della città di Pola e per l'installazione delle stesse, il progettista autorizzato a lavorare su di un bene culturale protetto, è tenuto ad elaborare il progetto concettuale e ottenere l'approvazione della Sovrintendenza ai beni culturali che analizza anche dal punto di vista della forma il manufatto proposto.

	5.2 Primjedba se prihvaća. <i>L'osservazione viene accolta.</i> 6. Primjedba se prihvaća. <i>L'osservazione viene accolta.</i>
	PRIJEDLOG 6. – ERVINO QUARANTOTTO, Il presidente del consiglio della minoranza nazionale italiana della Citta' di Pula-Pola / zaprimljen 23.10.2021. Spettabile Sindaco prof.Filip Zoričić in allegato le nostre proposte di modifica del Regolamento Cordiali saluti Articolo 5 Il Comitato all'articolo precedente del presente Regolamento viene nominato dal Sindaco della Citta' di Pola con atto separato,tra le file delle personalita' sociali,pubbliche e culturali di spicco del territorio della Citta' di Pola- Il Comitato viene costituito come organo di lavoro permanente dal Sindaco della Citta' di Pola. Il Comitato e' composto dal presidente e da sei membri, dei quali almenouno proposto dalla comunita' nazionale italiana della Citta' di Pola. Il Comitato puo'iniziare l'attivita'se alla seduta e' presente la maggioranza dei membri. Il Comitato delibera con maggioranza dei voti dei presenti membri I compiti tecnico-amministrativi ed altri necessari all'attivita' del Comitato vengono svolti dall'organo amministrativo competente per il patrimonio architettonico. Articolo 15 Le targhe delle vie e delle piazze e i testi di accompagnamento devono essere stampati in versione bilingue (in lingua croata e in lingua italiana) come segue: 1. Le targhe con la denominazione delle vie e delle piazze,nonche'i testi di accompagnamento devono essere collocati allo stesso livello, ogni targa recante la scritta in una lingua.Eccezionalmente per motivi di spazio,le targhe possono essere collocate e allineate una sotto l'altra.

	2. Le targhe delle vie e delle piazze su pali indipendenti si evidenziano CON LA SCRITTABILINGUE (ENTRAMBI LE LINGUE) SU LA FACCIATA DELLA TARGA in modo DA POTERLEGGERE CONTEMPORANEAMENTE IL TESTO, nel caso in cui, causa l'eccezionale lunghezza del nome della via non sia possibile realizzare quanto sopra, le dimensioni della targa possono essere aumentate in larghezza e/o altezza a passi di 1/5 (1/2 o 7 cm). Nel caso in cui il testo in entrambe le lingue sia collocato sulla stessa parte della targa, la scritta del testo di accompagnamento – spiegazione può essere collocata sul retro della targa o eccezionalmente può essere omessa. Se le possibilità spaziali e l'altezza del palo lo consentono, le targhe possono essere collocate una sotto l'altra, ciascuna scritta in una lingua. <u>Odgovor na zaprimljeni prijedlog (označen u žuto) / Risposta alla proposta ricevuta (evidenziato in giallo):</u> a) Primjedba se ne prihvaća iz formalnih razloga. Traženom je moguće udovoljiti i aktom Gradonačelnika o imenovanju novih članova Odbora. <i>L'osservazione non viene accolta per motivi formali.</i> <i>È possibile soddisfare quanto richiesto anche tramite l'atto del Sindaco sulla nomina di nuovi membri del Consiglio.</i> b) Primjedba se ne prihvaća iz formalnih razloga. Takav prijedlog već postoji u Pravilniku kao jedan od mogućih načina označavanja ulica i trgova na području Grada Pule. Ukoliko bi to bio jedini način označavanja, bilo bi potrebno osigurati znatna financijska sredstva, što se u postojećim okolnostima ne smatra optimalnim rješenjem. <i>L'osservazione non viene accolta per motivi formali.</i> <i>Tale proposta esiste già nel Regolamento come una delle possibili modalità di denominazione delle vie e delle piazze nell'area della Città di Pola. Se questo fosse l'unico modo di denominazione, sarebbe necessario fornire risorse finanziarie significative, cosa che nelle circostanze attuali non sono si considera una soluzione ottimale.</i>
Troškovi provedenog savjetovanja	Provedba javnog savjetovanja nije iziskivala dodatne financijske troškove.